



Sibelle Carvalho de Medeiros

**Livros de bolso:
Projeto de design como agente mediador da leitura**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Design da PUC-Rio como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre em Design.

Orientadora: Profa. Jackeline Lima Farbiarz
Co-orientadora: Profa. Barbara Jane Necyk

Rio de Janeiro
Março de 2015



Sibelle Carvalho de Medeiros

Livros de bolso: Projeto de design como agente mediador da leitura

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Design da PUC-Rio como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre em Design. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Profa. Jackeline Lima Farbiarz

Orientadora

Departamento de Artes e Design - PUC-Rio

Profa. Barbara Jane Necyk

Co-orientadora

Departamento de Artes e Design – PUC-Rio

Profa. Vera Lucia Moreira dos Santos Nojima

Departamento de Artes e Design – PUC-Rio

Prof. Marcelo Gonçalves Ribeiro

Universidade Federal do Rio de Janeiro

Profa. Denise Berruezo Portinari

Coordenadora Setorial do Centro de Teologia e Ciências Humanas - PUC-Rio

Rio de Janeiro, 27 de março de 2015.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem a autorização da universidade, da autora e do orientador.

Sibelle Carvalho de Medeiros

Possui graduação em História pela Universidade Federal do Rio Grande (FURG - 2008) e em Design Gráfico pela Universidade Federal de Pelotas (UFPel - 2012), onde participou do projeto de pesquisa Memória Gráfica de Pelotas. Atualmente é mestranda em Design pela Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio) e integrante do Grupo de Estudos Design na Leitura de sujeitos e suportes em interação (DeSSIn). Tem experiência em Design Gráfico, com ênfase em Design Editorial e História do Design.

Ficha Catalográfica

Medeiros, Sibelle Carvalho de

Livros de bolso : projeto de design como agente mediador da leitura / Sibelle Carvalho de Medeiros ; orientadora: Jackeline Lima Farbiarz ; co-orientadora: Barbara Jane Neczyk. – 2015.

148 f. : il. (color.) ; 30 cm

Dissertação (mestrado)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Artes e Design, 2015.

Inclui bibliografia

1. Artes e design – Teses. 2. Leitura. 3. Literatura infanto-juvenil. 4. Design de livros. 5. Mediação da leitura. 6. Interação. 7. Comunicação. I. Farbiarz, Jackeline Lima. II. Neczyk, Barbara Jane. III. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Artes e Design. IV. Título.

CDD:700

Aos meus pais, Eliana e Valcir,
pelo amor, incentivo e compreensão.

Agradecimentos

A CAPES e à PUC-Rio, pela concessão dos auxílios que permitiram a realização desse estudo.

À Jackeline Lima Farbiarz, pelo apoio e confiança. Agradeço pelos constantes diálogos que tanto me auxiliaram ao encontro de novos olhares para a realização da pesquisa e para a minha formação.

À Barbara Jane Necyk, que através do seu olhar extremamente atento e dedicado me instigou e apontou caminhos para este trabalho.

Aos membros da banca, pela disponibilidade na leitura e contribuição.

Aos colegas do DeSSin: Romulo Matteoni, Luciana Claro, Maíra Lacerda, Alexandre Farbiarz, Arthur Protásio, Guilherme Xavier, Daniela Marçal, Alecir Carvalho, Ricardo Carvalho, Eduardo Andrade, Cynthia Dias e Julia Teles, pelo acolhimento na universidade e por me auxiliarem no desenvolvimento deste trabalho. Ao Fernando Almeida, por ser tão prestativo. À Bruna Saddy, pela generosidade.

À Ana da Rosa Bandeira, que em minha graduação me incentivou a ingressar na pesquisa acadêmica.

Aos meus familiares e, em especial, à Cátia Carvalho e à Nathiele Michel, por sempre estarem ao meu lado. Ao tio Danilo e sua família “cariúcha”, por terem me recebido tão bem e pelo carinho recebido.

Às meninas que convivi no apartamento 1104: Cátia Cunha, Ludmila Ramos, Anna Veciana e Kleoniki Kiourkou. Agradeço por todo respeito, amizade e por transformarem meu lugar de estadia em um lar.

Às minhas amigas eternas: Jessie Marimon e Raquel Borges, pelo afeto e por tantas descobertas compartilhadas nesses anos. Ao Eduardo Moraes, que mesmo nos momentos difíceis me incentivou nesta trajetória.

Às novas amigas formadas no Rio de Janeiro: Marina Pereira, Fabiana Heinrich e Nadia Leschko, pela convivência e conversas.

Resumo

Medeiros, Sibelle Carvalho de; Farbiarz, Jackeline Lima; Necyk, Barbara Jane. **Livros de bolso: projeto de design como agente mediador da leitura**. Rio de Janeiro, 2015. 148p. Dissertação de Mestrado - Departamento de Artes & Design, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

A presente pesquisa tem por objetivo entender as visões projetuais que acompanham os livros de bolso pertencentes ao gênero de literatura infanto-juvenil no cenário nacional. Interessa-nos contribuir com a compreensão acerca de quais são as visões projetuais aplicadas aos livros de bolso e de como o design participa da mediação da leitura de um público inscrito na contemporaneidade. Temos por pressuposto que o design é agente mediador da leitura e que, conseqüentemente, o projeto gráfico característico das edições de bolso participa de forma ativa na construção de hábitos de leitura e na conversão de significados para o leitor. Como recorte de pesquisa, elegemos livros de bolso presentes no 16ª Feira Nacional do Livro Infantil e Juvenil, ocorrida entre 28 de maio e 8 de junho de 2014 na cidade do Rio de Janeiro. Na pesquisa de campo, entramos em contato com as diferentes maneiras como os leitores se relacionam com essas edições. A partir do levantamento dos livros de bolso de literatura infanto-juvenil, realizamos a análise gráfica do design de nove deles, editados pela L&PM, BestBolso e Zahar, o que nos permitiu enxergar as visões projetuais dessas edições. Constatamos que nos livros de bolso publicados por essas editoras, é predominante a manutenção de parâmetros relacionados às características históricas e formais deste objeto. Por fim, destacamos a importância do papel mediador do design na aproximação e formação de novos leitores e apontamos as potencialidades ainda não exploradas pelos projetos gráficos dos livros de bolso nacionais de literatura infanto-juvenil.

Palavras-chave

Leitura; literatura infanto-juvenil; design de livros; mediação da leitura; interação; comunicação.

Abstract

Medeiros, Sibelle Carvalho de; Farbiarz, Jackeline Lima (advisor); Neczyk, Barbara Jane (co-advisor). **Pocket Books: design project as reading mediating agent.** Rio de Janeiro, 2015. 148p. MSc. Dissertation - Departamento de Artes & Design, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

The present research aims to understand the project visions that accompany pocket books that belong to the genre of children and adolescent literature in the national scene. It interests us to contribute to the understanding of which are the project visions applied to pocket books and how Design participates in the mediation of reading of the contemporary public. We assume that Design is the mediator of reading and, consequently, that the graphic project of pocket editions participates actively in the reading habits and the creation of meaning for the reader. We have selected as a research focus the pocket books that were found in the 16th National Book Fair of Children and Adolescents, which occurred between May 28th and June 8th, 2014 in the city of Rio de Janeiro. In the field research, we have encountered the different ways in which readers relate to these editions. From the survey of children and adolescent books, we have made a graphic analysis of the design of nine of them, which were edited by L&PM, BestBolso and Zahar and allowed us to see the project visions of these editions. We have concluded that in the pocket books published by these publishing houses the maintenance of the parameters related to the historical and formal characteristics of this object is predominant. Finally, we highlight the importance of mediating role of Design on the approach and formation of new readers, pointing out the potentialities yet not explored by the graphic projects of national pocket books of children and adolescent literature.

Keywords

Reading; children's literature; book design; reading mediation; interaction; communication

Sumário

1. Introdução	15
2. A construção da pesquisa	22
2.1. Pesquisa Bibliográfica	22
2.1.1 Referencial teórico	23
2.2. Observação de Campo	23
2.3. Objeto de análise	25
2.4. Questionário	25
3. Entendendo os livros de bolso	27
3.1 Aspectos conceituais e históricos dos livros de bolso	27
3.2 Os livros de bolso na contemporaneidade	32
3.3 Livros de bolso e a produção de sentidos	35
3.4 Design, sujeitos e livros de bolso	41
4. O cenário dos livros de bolso para jovens	44
4.1 Questionário e relação entre leitores e objeto	44
4.2 O cenário da realização da pesquisa de campo	51
4.3 Observações de campo	54
4.4 As editoras encontradas no salão da FNLIJ	54
4.5 Os livros analisados	55
5. A produção editorial dos livros de bolso	61
5.1 O projeto editorial	61
5.2 O formato editorial Livro de Bolso	64
5.3 Sobre as coleções de livros de bolso	65
5.4 Apresentação preliminar das coleções analisadas	69

6. O projeto gráfico dos livros de bolso	74
6.1 O Formato	74
6.2 A tipografia	79
6.3 Mancha gráfica e grid	86
6.4 O projeto gráfico das páginas ilustradas	93
6.5 Análise das capas dos livros de bolso	105
7. Refletindo sobre o design como mediador entre sujeito e objeto e considerações finais	122
8. Referências Bibliográficas	128
9. Anexos	133

Lista de figuras

Figura 1: Ciclo de comunicação dos livros (DARNTON, 1990)	62
Figura 2: Paleta de cores desenvolvida por Tschichold em 1947 para os Clássicos da Penguin (BAINES, 2005)	66
Figura 3: Noção de consistência visual em uma coleção de livros de bolso	67
Figura 4: Capas publicadas pela L&PM Pocket	71
Figura 5: Capas de títulos publicados pela BestBolso	72
Figura 6: Capas de títulos publicados pela Clássicos Zahar em Edição Bolso de Luxo	72
Figura 7: Relação entre a fisiologia do leitor e objeto em um livro de grandes dimensões	76
Figura 8: Relação entre a fisiologia do leitor e objeto em um livro com tamanho tradicional	76
Figura 9: Relação entre a fisiologia do leitor e objeto em um livro de bolso	77
Figura 10: Páginas internas do livro Peter Pan (2011), publicado pela L&PM	82
Figura 11: Páginas internas do livro <i>O mágico de Oz</i> (2011), publicado pela editora L&PM	83
Figura 12: Páginas internas do livro <i>O Mágico de Oz</i> (2013), publicado pela editora Zahar	84
Figura 13: Páginas internas do livro <i>Uma Casa na Floresta</i> (2012), publicado pelo Grupo Editorial Record	85
Figura 14: Representação de grid simétrico (à direita) e de grid assimétrico (à esquerda)	88
Figura 15: Margens e mancha gráfica adquiridas a partir da proporção do formato	88
Figura 16: Relação entre tamanho da mancha gráfica e classificação das edições	89

Figura 17: Página interna do livro <i>Pinóquio</i> (2014) com aplicação de grid simétrico	90
Figura 18: Página interna do livro <i>Contos de Fada</i> (2014) com ampla mancha gráfica	91
Figura 19: As páginas internas do livro <i>Uma Casa na Floresta</i> (2012) confirmam a predominância de manchas gráficas amplas nos livros de bolso	92
Figura 20: Representação de livro com páginas sem ilustração e com páginas ilustradas	94
Figura 21: Páginas internas do livro <i>Contos de Fadas</i> (2010)	95
Figura 22: <i>Página interna Alice no País das Maravilhas</i> (2005)	96
Figura 23: Página ilustrada em <i>Pinóquio</i> (2005), onde podemos perceber a relação de redundância entre texto e imagem	99
Figura 24: Páginas em <i>Uma casa na floresta</i> (2012), onde é presente a diagramação de dissociação em todas as páginas ilustradas	101
Figura 25: Página interna de <i>O mágico de Oz</i> (2013), publicado pela editora Zahar onde percebemos a adoção de uma diagramação de associação em suas páginas	102
Figura 26: Página interna de <i>Alice</i> (2014), publicado pela editora Zahar onde percebemos a adoção de uma diagramação de dissociação em suas páginas	103
Figura 27: Página interna de <i>Alice</i> (2014), publicado pela editora Zahar onde percebemos a adoção de uma diagramação de associação em suas páginas	103
Figura 28: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>Contos de Fadas</i> (2010) publicado pela editora Zahar	109
Figura 29: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>O Mágico de Oz</i> (2013) publicado pela editora Zahar	110
Figura 30: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>Peter Pan</i> (2013) publicado pela editora Zahar	111
Figura 31: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>Alice</i> (2009), publicado pela editora Zahar	112

Figura 32: Guardas dos livros <i>Contos de Fadas</i> (2010), <i>Alice</i> (2009), <i>Peter Pan</i> (2013) e de <i>O Mágico de Oz</i> (2013), publicados pela editora Zahar	114
Figura 33: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>O Mágico de Oz</i> (2014), publicado pela editora <i>L&PM</i>	115
Figura 34: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>Peter Pan</i> (2013), publicado pela editora <i>L&PM</i>	116
Figura 35: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>Pinóquio</i> (2005), publicado pela editora <i>L&PM</i>	117
Figura 36: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>Alice no País das Maravilhas</i> (2005), publicado pela editora <i>L&PM</i>	118
Figura 37: Capa, lombada e quarta capa do livro <i>Uma Casa na Floresta</i> (2012), publicado pela coleção <i>BestBolso</i>	119

Lista de Gráficos

Gráfico 1: Faixa etária dos participantes	45
Gráfico 2: Nível de escolaridade dos participantes	46
Gráfico 3: Número de livros lidos por ano, sem considerar obras destinadas ao aprendizado formal	47
Gráfico 4: Quantidade de livros de bolso lidos pelos participantes	47
Gráfico 5: Motivos pelos quais os participantes não costumam ler livros de bolso	48
Gráfico 6: Por que os participantes leem livros de bolso	49
Gráfico 7: Locais onde os participantes costumam ler livros em formato de bolso	50
Gráfico 8: Contabilização dos livros encontrados no 16º salão da FNLIJ, classificados por editora	55
Gráfico 9: Gêneros literários dos livros de bolso encontrados no 16º salão da FNLIJ	56

Lista de Tabelas

Tabela 1: Síntese das questões da pesquisa	20-21
Tabela 2: Relação dos livros de bolso a serem analisados	58-59
Tabela 3: Títulos encontrados com suas páginas internas ilustradas	94
Tabela 4: Livros que não possuem ilustrações em suas páginas internas	94
Tabela 5: Características comuns dos livros de bolso analisados	121